

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 January 2003
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ирака при Организации
Объединенных Наций от 22 января 2003 года на имя
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь сослаться на план наблюдения, о котором идет речь в резолюции 715 (1991) Совета Безопасности и который предусматривает представление Ираком полугодичных заявлений о местоположениях, оборудовании и материалах, подлежащих наблюдению. Режим наблюдения начал действовать в полном объеме в августе 1994 года и охватывал 595 объектов в различных районах Ирака. Одним из требований режима является представление Ираком полугодичных, ежеквартальных и ежемесячных заявлений, а также уведомлений и информации в различных форматах, разработанных в разных целях, в отношении объектов, охватываемых режимом наблюдения за деятельностью в химической, биологической, ядерной и ракетной областях. Самой важной частью запрашиваемых заявлений является полугодичный доклад, который представляется в середине января и в середине июля каждого года. В нем содержится информация о названии объекта, его владельце, его местоположении, его деятельности, источнике финансирования, а также описание оборудования и аппаратуры, находящихся на этом объекте, и материалов, подлежащих наблюдению, общей деятельности объекта и планы объекта. Инспекционные группы периодически посещают объекты, подлежащие наблюдению, в целях проверки заявлений и деятельности, осуществляемой на объекте.

С того момента как режим наблюдения начал действовать в 1994 году, Ирак неукоснительно представлял свои полугодичные заявления, однако был вынужден прекратить делать это, после того как инспекторы 15 декабря 1998 года покинули Ирак, подчинившись приказам Соединенных Штатов Америки, которые выступили с угрозой осуществить в отношении Ирака широкомасштабную американо-британскую агрессию.

После того как 16 сентября 2002 года Ирак решил возобновить сотрудничество с ЮНМОВИК, Национальное управление по наблюдению вновь стало представлять полугодичные заявления о деятельности объектов, подлежащих наблюдению. Полугодичные заявления в отношении периода с 1998 по 2002 год были представлены в ходе технических обсуждений, которые иракская делегация провела 1 октября 2002 года в Вене с г-ном Хансом Бликсом и г-ном Мухаммедом эль-Барадеем.

Во исполнение своих обязательств в отношении представления полугодичных заявлений к установленным датам Национальное управление по наблюдению 14 января 2003 года представило в Багдадский центр наблюдения и контроля полугодичные заявления Ирака в отношении периода с июля 2002 года по январь 2003 года, в которых содержится нижеприводимая требуемая информация, касающаяся деятельности в различных секторах.

1. Деятельность в химической области

Число объектов, в отношении которых были представлены заявления, составляет 128, а объем представленных данных — 3,07 мегабайта.

2. Деятельность в биологической области

Число объектов, в отношении которых были представлены заявления, составляет 96, а объем представленных данных — 60 мегабайт.

3. Деятельность в ракетной области

Число объектов, в отношении которых были представлены заявления, составляет 57, а объем представленных данных — 17,4 мегабайта.

4. Деятельность в ядерной области

Число объектов, в отношении которых были представлены заявления, составляет 176, а объем представленных данных — 15,6 мегабайта.

Таким образом, Ирак представил обновленный доклад о подпадающей под режим наблюдения деятельности, осуществляемой на 457 объектах; общий объем информации, записанной на компакт-дисках, составляет 96,29 мегабайта.

Представление Ираком этих полных и подробных заявлений подтверждает его стремление продолжать неукоснительно выполнять свои обязательства, действуя в сотрудничестве с ЮНМОВИК и МАГАТЭ, в целях удостоверения факта отсутствия у Ирака оружия массового уничтожения, что является первым шагом на пути к полному урегулированию проблемы, которое включает в себя полную отмену эмбарго, введенного против Ирака, и уважение национальной безопасности Ирака и безопасности в регионе, в том числе полное уничтожение израильского оружия массового уничтожения, во исполнение пункта 14 резолюции 687 (1991).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Саид Шихаб Ахмед
Временный Поверенный в делах